

Foyer des pèlerins

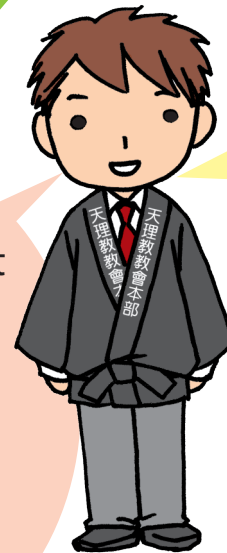
詰所案内(仏)

Soyez les bienvenus à notre foyer ! C' est un établissement pour la formation spirituelle des fidèles de Tenrikyô.

ようこそおかえり！信者詰所は、天理教信者の修養施設です。

Pendant votre séjour, veuillez respecter les règles sur la vie dans notre foyer.

滞在に際しては、諸規則をお守りください。



Pour demander :

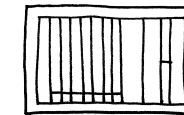
1. le Don de l' Accouchement aisé (をびや許し)
2. les amulettes-témoin (お守り)
3. le discours du *Beseki* (別席)
4. la remise du *Sazuke* (おさづけ拝戴)

veuillez préparer ces choses suivantes :

をびや許し、お守り、別席、おさづけの理拝戴を希望される方は、次のものをご用意ください。
(* 詰所の方は必要なものを指差してお伝えください。)



la demande
願書



la feuille
d' assistance
席札



le frais
d' inscription
幣帛料



l' offrande 1 本部御供
l' offrande 2 直属教会御供
l' offrande 3 詰所御供

frais

- pour le séjour : 1 000 yen par nuit (par personne)

宿泊費：
一泊千円 (大人一人)



- pour le repas : 250 yen pour chaque (par personne)

食費 : 250円 (一食)



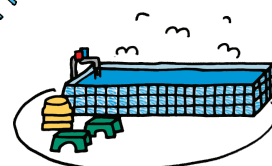
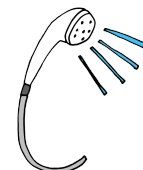
Veuillez régler en espèce.

支払いは現金のみです。
申し訳ありません。



horaire

- réfectoire 食堂
petit déjeuner 朝食 ____:____ - ____:____
déjeuner 昼食 ____:____ - ____:____
dîner 夕食 ____:____ - ____:____
- bain / douche お風呂・シャワー
____:____ - ____:____



- laverie 洗濯
____:____ - ____:____



Après l' extinction des lumières, veuillez vous abstenir de la lessive.
消灯後の洗濯はご遠慮ください。

règles à suivre

- A l' intérieur du foyer, veuillez vous déchausser.
屋内では下足してください。
- Il est interdit de fumer dans la chambre.
部屋での喫煙は禁じられています。
- Veuillez prendre le repas ou le bain pendant les heures désignées.
食事、お風呂は決められた時間内に済ませて下さい。
- La porte se ferme à ____:____. Veuillez revenir avant la fermeture.
門限は____:____です。それまでに詰所に帰ってきてください。
- On éteint les lumières à ____:____.
詰所の消灯時間は____:____です。
- Quant aux objets de valeur, veuillez les garder par vous-mêmes. Au cas de leur perte ou leur vol, nous n' assumons aucune responsabilité.
貴重品は自分で管理をして下さい。盗難、紛失しても、詰所は一切責任を取れません。

Je cherche

~を探しています。

